



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

Рабочая группа по вопросам освещения
и световой сигнализации

Семидесятая сессия

Женева, 21–23 октября 2013 года

Пункт 10 предварительной повестки дня

Правила № 27 (предупреждающие треугольники)

**Предложение по дополнению 3 к поправкам серии 03
к Правилам № 27 (предупреждающие треугольники)**

Представлено экспертом от Германии*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Германии с целью уточнения положений о соответствии производства (СП) в Правилах. Изменения к существующему тексту Правил выделены жирным шрифтом.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

I. Предложение

Пункт 10.1 изменить следующим образом:

"10.1 Предупреждающие треугольники изготавливаются таким образом, чтобы они соответствовали типу, официально утвержденному **на основании настоящих Правил.**

Проверка соответствия предписаниям, изложенным в пунктах 6, 7 и 8 выше, производится следующим образом:".

Пункты 10.2–10.4 (прежние), изменить нумерацию на 10.1.1–10.1.3, а текст – следующим образом:

"10.1.1 Кроме того, должна проверяться стойкость во времени оптических свойств и цвета находящихся в эксплуатации светоотражающих элементов предупреждающих треугольников, соответствующих официально утвержденному типу. В случае систематических дефектов в светоотражающих элементах находящихся в эксплуатации предупреждающих треугольников, соответствующих официально утвержденному типу, официальное утверждение может быть отменено. Под "систематическим дефектом" подразумеваются случаи, когда официально утвержденный тип предупреждающего треугольника не удовлетворяет предписаниям пункта 6.2 настоящих Правил.

10.1.2 Должны соблюдаться минимальные предписания в отношении процедур контроля за обеспечением соответствия производства (СП), изложенные в приложении 7 к настоящим Правилам.

10.1.3 Должны соблюдаться минимальные предписания в отношении отбора образцов, производимого инспектором, изложенные в приложении 8 к настоящим Правилам".

Пункт 10.5 (прежний), изменить нумерацию на 10.2, а текст – следующим образом:

"10.2 Компетентный орган, предоставивший официальное утверждение типа, может в любое время проверить методы контроля за соответствием производства, применяемые на каждом производственном объекте.

Обычно эти проверки проводятся с периодичностью один раз в два года".

Приложение 8,

Пункты 2–4 исключить.

Рис. 1 исключить.

Включить новые пункты 2–6 следующего содержания:

"2. **Первый отбор образцов**

В ходе первого отбора образцов произвольно выбираются четыре предупреждающих треугольника. Первая выборка, состоящая из двух образцов, обозначается буквой А, а вторая выборка, состоящая из двух образцов, – буквой В.

- 2.1** Соответствие производства серийных предупреждающих треугольников считается доказанным, если отклонения измеренных значений на любых образцах из выборок А и В (на всех четырех предупреждающих треугольниках) не превышают 20%.
- В том случае, если отклонения измеренных значений на обоих предупреждающих треугольниках из выборки А не превышают 0%, измерения могут прекращаться.
- 2.2** Соответствие производства серийных предупреждающих треугольников не считается доказанным, если отклонения измеренных значений, по крайней мере, на одном из образцов из выборки А или В превышают 20%.
- Изготовителю предлагается обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям (привести его в соответствие с этими требованиями), и проводится повторный отбор образцов согласно пункту 3 ниже в течение двух месяцев после уведомления. Выборки А и В хранятся в технической службе до завершения всего процесса обеспечения СП.
- 3.** **Первый из повторных отборов образцов**
- Из партии продукции, изготовленной после приведения производства в соответствие с предъявляемыми требованиями, произвольно делается выборка из четырех предупреждающих треугольников.
- Первая выборка, состоящая из двух предупреждающих треугольников, обозначается буквой С, а вторая выборка, состоящая из двух треугольников, – буквой D.
- 3.1** Соответствие серийных предупреждающих треугольников считается доказанным, если отклонения измеренных значений на любом из образцов из выборок С и D (на всех четырех предупреждающих треугольниках) не превышают 20%.
- В том случае, если отклонения измеренных значений на обоих предупреждающих треугольниках из выборки С не превышают 0%, измерения могут быть прекращены.
- 3.2** Соответствие производства серийных предупреждающих треугольников не считается доказанным, если отклонения измеренных значений, по крайней мере,
- 3.2.1** на одном образце из выборки С или D превышают 20%, причем отклонения измеренных значений на всех образцах из этих выборок не должны превышать 30%;
- изготовителю в таком случае предлагается вновь обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям (привести его в соответствие с этими требованиями);
- второй из повторных отборов образцов согласно пункту 4 ниже проводится в течение двух месяцев после уведомления. Выборки С и D хранятся в технической службе до завершения всего процесса обеспечения СП;
- 3.2.2** на одном образце из выборок С и D превышают 30%;

в таком случае официальное утверждение отменяется и применяются положения пункта 5 ниже.

4. Второй из повторных отборов образцов

Из партии продукции, изготовленной после приведения производства в соответствие с предъявляемыми требованиями, произвольно делается выборка из четырех предупреждающих треугольников.

Первая выборка, состоящая из двух предупреждающих треугольников, обозначается буквой Е, а вторая выборка, состоящая из двух треугольников, – буквой F.

4.1 Соответствие производства серийных предупреждающих треугольников считается доказанным, если отклонения измеренных значений на любом из образцов из выборок Е и F (на всех четырех предупреждающих треугольниках) не превышают 20%.

В том случае, если отклонения измеренных значений на обоих предупреждающих треугольниках из выборки Е не превышают 0%, измерения могут быть прекращены.

4.2 Соответствие производства серийных предупреждающих треугольников не считается доказанным, если отклонение измеренных значений, по крайней мере, на одном образце из выборки Е или F превышает 20%.

В таком случае официальное утверждение отменяется и применяется пункт 5 ниже.

5. Отмена официального утверждения

Официальное утверждение отменяется на основании пункта 9 настоящих Правил.

6. Дополнительные испытания

Для проверки на предмет обычного применения используются следующие процедуры:

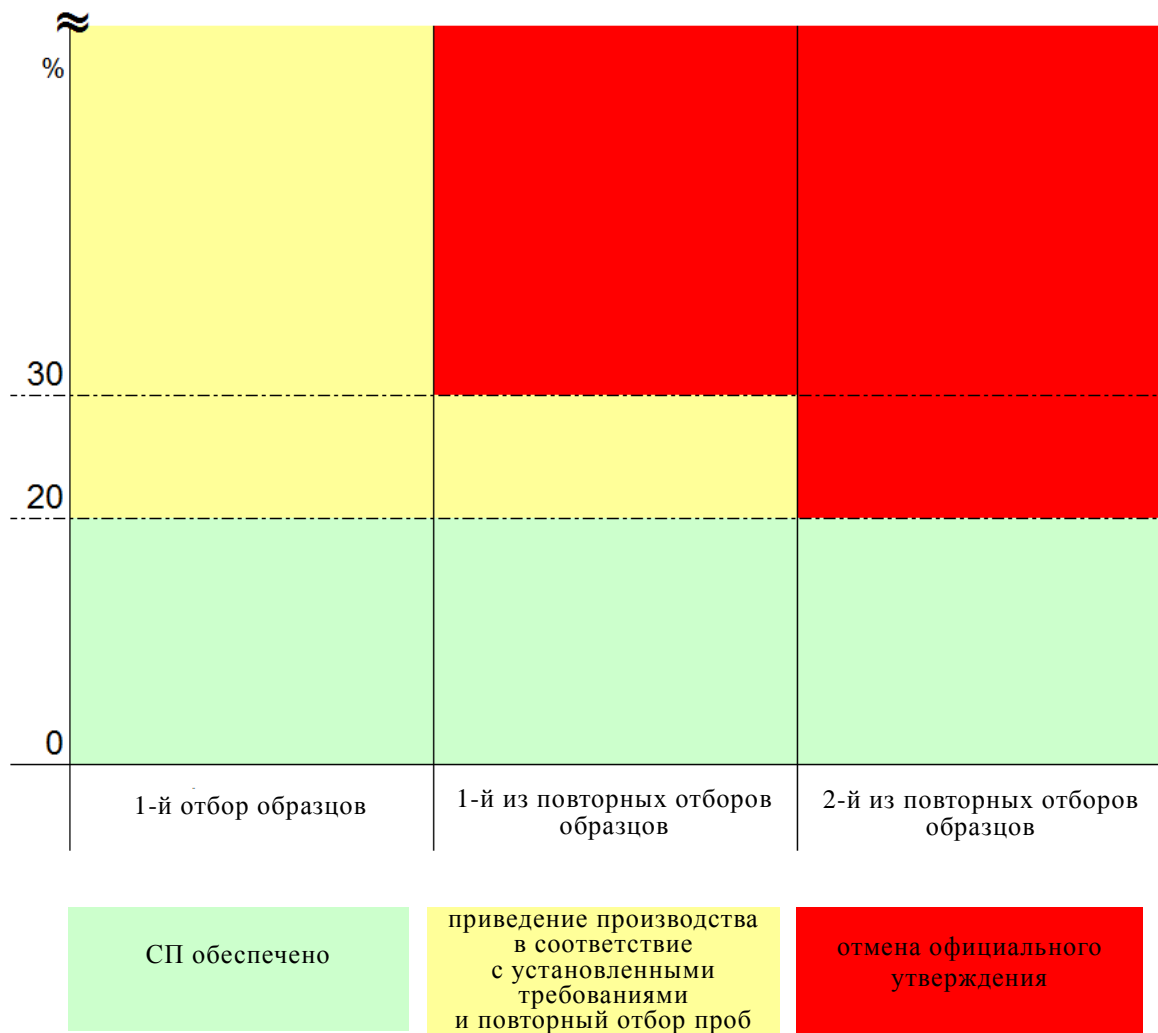
Один дополнительный предупреждающий треугольник подвергается испытаниям в соответствии с процедурами, описание которых приводится в пунктах 1.5.3–1.8.3 приложения 5.

Предупреждающие треугольники считаются приемлемыми, если они выдерживают испытания.

Однако если данный образец не выдерживает испытаний, то такой же процедуре подвергаются два других дополнительных предупреждающих треугольника, каждый из которых должен выдержать испытания".

II. Обоснование

1. Настоящий набор предложений по поправкам к положениям об обеспечении СП в ряде правил, касающихся освещения и световой сигнализации, основан на документах ECE/TRANS/WP.29/GRE/2013/21–ECE/TRANS/WP.29/GRE/2013/37, которые были приняты на шестьдесят девятой сессии GRE.
2. Поскольку БРГ завершила работу над поправками к правилам № 27–65 ООН, эксперт от Германии подготовил пересмотренные предложения по соответствующим частям, касающимся СП, также и для данных Правил, с тем чтобы, если они будут приняты, иметь возможность подготовить окончательный сводный вариант – в рамках одного документа – каждого из этих двух наборов правил для рассмотрения WP.29.
3. Настоящие предложения позволяют четко указать в соответствующих пунктах вышеупомянутых правил, что отклонения измеренных значений в неблагоприятную сторону на произвольно отобранных образцах не могут превышать 20% от предписанных (предусмотренных) значений.
4. В соответствующие приложения о "Минимальных предписаниях в отношении процедур контроля за соответствием производства" правил, касающихся световой сигнализации, были включены таблицы, эквивалентные таблицам в правилах, касающихся освещения, в которых указаны эквивалентные отклонения в канделах для небольших значений (например, геометрической видимости).
5. Структура соответствующих приложений о "Минимальных предписаниях в отношении отбора образцов, проводимого инспектором", была полностью изменена и упрощена. Все прежние примеры, вызывавшие путаницу, были исключены.
6. Процедура обеспечения СП в настоящее время описана в рамках четко структурированного поэтапного процесса (с ограниченным числом этапов), который позволяет изготовителю на первом этапе – в случае расхождений в измеренных значениях более чем на 20% – привести процесс производства в соответствие с установленными требованиями. Кроме того, процесс обеспечения СП может быть завершен раньше, если первые две выборки полностью соответствуют техническим требованиям.
7. С учетом дополнительных требований вплоть до третьего этапа, безусловно, требуется отмена официального утверждения, когда после второго повторения данного процесса изготовитель оказывается не в состоянии надлежащим образом привести процесс производства в соответствие с установленными требованиями.
8. На прилагаемом рисунке проиллюстрирован этот поэтапный процесс.



9. Таким образом, рис. 1 может быть исключен, так как этот рисунок не устаревает, а скорее увеличивает путаницу; при использовании нового упрощенного описания в нем нет никакой необходимости.